



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/31  
17 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Шестьдесят первая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций  
по правам человека**

**Доклад Генерального секретаря**

## Резюме

В своей резолюции 2004/15 Комиссия по правам человека вновь выразила свою обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по защите прав человека. Комиссия также выразила глубокую обеспокоенность тем, что такие репрессии приобретают все более серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений самых основных прав человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения. Комиссия также выразила обеспокоенность сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными по эгидой Организации Объединенных Наций.

Комиссия предложила Генеральному секретарю представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в резолюции. Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой. В разделе I доклада приводится информация, которая была собрана и представлена вниманию механизмов Комиссии по правам человека и Управления Верховного комиссара по правам человека за отчетный период. Сначала в нем излагаются методологические основы, в соответствии с которыми принимались меры по защите жертв репрессий. В нем также описываются ситуации, в которых лица, согласно сообщениям, подвергались запугиванию и репрессиям за сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека, использование международных процедур, за предоставление правовой помощи с этой целью и/или за то, что они являются родственниками жертв нарушений прав человека. Кроме того, в докладе проводится анализ основных характеристик актов репрессий, о которых поступила информация, а также описываются жертвы таких злоупотреблений. Раздел II посвящен заключительным замечаниям.

## **Введение**

1. В своей резолюции 2004/15 Комиссия по правам человека вновь выразила свою обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека. Комиссия также выразила глубокую обеспокоенность тем, что такие репрессии приобретают все более серьезный характер что жертвы страдают от нарушений самых основных прав человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения. Комиссия также выразила обеспокоенность сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. Комиссия предложила Генеральному секретарю представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в резолюции. Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой. В нем приводится информация, которая была собрана и представлена вниманию механизмов Комиссии и Управления Верховного комиссара по правам человека за отчетный период. В нем также описываются ситуации, в которых лица, согласно сообщениям, подвергались запугиванию или репрессиям за сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека, использование международных процедур, за предоставление правовой помощи с этой целью и/или за то, что они являются родственниками жертв нарушений прав человека. Кроме того, в докладе проводится анализ основных характеристик актов репрессий, о которых поступила информация, а также описываются жертвы таких злоупотреблений.

## **I. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2004/15 , И МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ОРГАНОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

### **A. Методологические основы**

3. В случаях, когда жертвы репрессий, будь то отдельные лица или организации, связывались с одним из органов или механизмов Комиссии по правам человека, представитель, наделенный соответствующим мандатом Комиссии, принимал меры для их защиты. Правительству соответствующей страны направлялись срочные сообщения.

Ответ, полученный от одного правительства на одно из таких сообщений, также включен в настоящий доклад. В этой связи следует отметить, что Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям располагает специальным механизмом для рассмотрения случаев применения репрессий. Информация о случаях запугивания, преследования или репрессий в отношении родственников пропавших лиц, свидетелей исчезновения или членов их семей, членов организаций родственников и других неправительственных организаций, а также правозащитников или лиц, высказывающих озабоченность по поводу исчезновения того или иного лица, доводится до сведения правительств соответствующих стран, которым при этом также направляется призыв принять меры по защите всех основных прав затрагиваемых лиц. О случаях такого характера, требующих безотлагательного вмешательства, непосредственно сообщается министерствам иностранных дел путем задействования наиболее прямых и быстрых каналов связи. С этой целью Рабочая группа уполномочила своего Председателя препровождать информацию о таких случаях в период между сессиями (см. E/CN.4/2004/65). Кроме того, следует также отметить, что большое значение в данном контексте имеет мандат Специального представителя Генерального секретаря по положению правозащитников, учрежденный Комиссией в 2000 году. В своей резолюции 2000/61 Комиссия, в частности, просит Специального представителя "запрашивать, получать и рассматривать информацию о положении и правах всех лиц, которые индивидуально или совместно с другими занимаются поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также принимать меры в связи с такой информацией" (см. E/CN.4/2004/94).

4. Следует, однако, отметить, что некоторые случаи не были включены в настоящий доклад по ряду особых причин, связанных с соображениями безопасности, или ввиду того, что лица, подвергавшиеся репрессиям, обратились с конкретной просьбой не предавать эти случаи гласности. К тому же следует отметить, что некоторая информация, включенная в настоящий доклад, также содержится в последних докладах, представленных каждым механизмом Генеральной Ассамблеи или Комиссии по правам человека.

#### **Краткое описание имевших место инцидентов**

5. Ниже приводится резюме информации, полученной в соответствии с резолюцией 2004/15. В нем описываются различные ситуации, в которых лица подвергались запугиванию или репрессиям за сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека, использование международных процедур, за предоставление правовой помощи с этой целью и/или за то, что они являются родственниками жертв нарушений прав человека.

6. **Алжир.** 27 сентября 2004 года Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям направила правительству Алжира сообщение с призывом принять безотлагательные меры в связи с плохим обращением с членами семей исчезнувших лиц, дела которых находились на рассмотрении Рабочей группы. Согласно полученной информации, 20 сентября 2004 года мирное шествие, возглавлявшееся организацией "Ассоциация членов семей лиц, ставших жертвами насильственного исчезновения Константины" стало объектом жестоких мер со стороны полиции, в результате которых г-жа Уаглисси и г-жа Луиза Сакер (обе - супруги исчезнувших лиц) получили легкие телесные повреждения. Г-жа Сакер - генеральный секретарь Ассоциации - была арестована полицией с применением силы. Под стражей ее заставили подписать документ, в котором она заявила, что не будет организовывать никаких других сборищ с членами семей исчезнувших лиц. Как сообщалось, в тот же день она была освобождена.

7. **Бангладеш.** 28 июля 2004 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальный представитель Генерального секретаря по положению правозащитников обратились со срочным воззванием к правительству Бангладеш в связи с угрозами, которые поступили в адрес Салама Азада - писателя, являющегося автором многочисленных публикаций по проблемам, связанным с правами человека религиозных меньшинств в Бангладеш. 18 июля 2004 года правительство запретило распространение и продажу последнего романа г-на Азада "Бханга Мат", освещающего вопросы дискриминации и нарушений прав человека религиозных меньшинств в Бангладеш, поскольку утверждалось, что он будет подстрекать к насилию между мусульманами и индуистами. Хотя Салам Азад находился за пределами Бангладеш, принимая участие в одном из совещаний Организации Объединенных Наций по правам человека, его якобы предупреждали о том, что по возвращении в Бангладеш он может быть арестован властями или убит политическими экстремистами. В сообщениях также говорилось, что жена Салама Азада также получала телефонные звонки, в которых повторялись эти угрозы. Постоянный представитель Бангладеш при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве ответил на это сообщение и пояснил, что г-н Азад, находясь в Женеве, заходил в Постоянное представительство, чтобы продлить срок действия своего паспорта. По словам Постоянного представителя, ни в представительстве Бангладеш в Женеве, ни в Рабочей группе по коренным народам, на заседании которой присутствовал г-н Азад, он никогда не говорил, что ощущает какую-то угрозу.

8. **Бразилия.** 15 июня 2004 года Специальный представитель Генерального секретаря по положению правозащитников направил срочное воззвание правительству Бразилии в

связи с положением Антонию Карлуша Ферейры Габриэля, известного также под именем "Румба", - общинного лидера, который проявлял особую активность в разоблачении случаев применения полицией насилия в трущобах Жакарезинью в городе Рио-де-Жанейро. Согласно полученной информации, после начала публичной кампании по разоблачению случаев похищения местных жителей полицией в 1999 году г-н Феррейра Габриэль стал объектом постоянных актов запугивания и преследования, включая анонимные телефонные звонки с угрозами, и налет на его дом, в ходе которого сотрудники полиции угрожали ему огнестрельным оружием. Сообщалось, что в связи с этим его жена в июле 2001 года подала жалобу в полицейский участок № 25. Однако, получив из полиции множество анонимных телефонных звонков с угрозами, она была вынуждена ее забрать. Согласно полученной информации, 4 апреля 2004 года "Румба" был вызван в полицию, где был арестован по обвинению в торговле наркотиками и четыре месяца находился под стражей. 4 февраля 2003 года он был оправдан 34-м Уголовным судом. Однако вскоре после поездки в Бразилию в сентябре 2003 года Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, которая включала посещение фавелы Жакарезинью и в ходе которой "Румба" активно участвовал в ее освещении в общине, на решение 34-го уголовного суда государственным прокурором была подана апелляция в государственный суд Рио-де-Жанейро. 11 декабря 2003 года он был приговорен к восьми годам лишения свободы без права досрочного освобождения. Как сообщалось, судья этого суда принял данное решение без учета показаний, которые привели к его оправданию в ходе первого разбирательства. В рамках процедуры хабеас корпус подана апелляция в Верховный суд Бразилии. Высказывалась обеспокоенность в связи с тем, что "Румба" пострадал из-за своей правозащитной деятельности в интересах жителей Жакарезинью. В частности, утверждалось, что процессуальные действия по обвинениям в торговле наркотиками и решение подать апелляцию по его делу могли стать своего рода наказанием за его работу по привлечению общины к тому, чтобы довести случаи насилия со стороны полиции до сведения Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и, возможно, преследуют цель лишить его возможности вести свою правозащитную работу.

9. **Колумбия.** 12 мая 2004 года Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по положению правозащитников и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение направил обвинительное письмо правительству Колумбии в связи с убийством Марии Лусеро Энао - председателя правозащитной организации "Позитивные действия в Вереда Пуэрто-Эсперанса" в муниципалитете Эль-Кастильо - и ее 16-летнего сына Ямида Даниэля. Согласно

полученной информации, Мария Лусеро Энао и ее сын были убиты в своем доме 6 февраля 2004 года военизированной группой, которая обвинила ее в том, что она является членом партизанского отряда. Высказывалась обеспокоенность по поводу того, что г-жа Лусеро Энао была убита в наказание за свою правозащитную деятельность, которая, помимо прочего, включала представление информации о положении в ее общине колумбийскому отделению Управления Верховного комиссара по правам человека, а также представителям международного сообщества в стране.

10. **Кот-д'Ивуар.** 2 июня 2004 года Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений обратились со срочным воззванием к правительству Кот-д'Ивуара в связи с судьбой Амурлайе Туре и Мамаду Фофана, которые оба являются членами правозащитной организации "Ивуарское движение за права человека" (ИДПР). Согласно полученной информации Амурлайе Туре, который в настоящее время является председателем ИДПР, якобы угрожали убить его, когда он участвовал в работе шестидесятой сессии Комиссии по правам человека в Женеве. Мамаду Фофана, как сообщается, стал скрываться после того, как 25 апреля к нему в дом пришла группа людей и обвинила его в том, что он "продает свою страну иностранцам".

11. **Эфиопия.** 26 марта 2004 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках направили срочное воззвание правительству Эфиопии в связи с судьбой Йоханнеса Соломона, которого якобы преследуют за его правозащитную деятельность, и в частности за его работу по защите общественных интересов, выполняемую от имени Эфиопского совета по правам человека, а также за работу в области образования и прав учителей в Центральном совете эфиопских учителей. Согласно полученной информации, 6 и 8 марта 2004 года двое переодетых полицейских якобы пришли домой к Йоханнесу Соломону в Аддис-Абебе и заявили, что они пришли арестовать его для расследования его правозащитной деятельности; сотрудники полиции якобы добавили, что Йоханнесу Соломону следует прекратить работать на Эфиопский совет по правам человека. В то время Йоханнеса Соломона там не было, поскольку он принимал участие в мероприятиях, связанных с работой Комиссии по правам человека в Женеве.

12. **Шри-Ланка.** 16 февраля 2004 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение совместно со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и Специальным докладчиком по вопросу

о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях направили срочное воззвание в связи с судьбой Майкла Энтони Эмануэля Фернандо, который якобы поступил в бессознательном состоянии в больницу Калубовила 2 февраля 2004 года, после того как в лицо ему из аэрозольного баллончика брызнули хлороформом. Дело г-на Фернандо уже было предметом прежних посланий Специального докладчика по вопросу о пытках, а также Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, поскольку он неоднократно жаловался на серьезные угрозы его жизни, поступавшие в ответ на его жалобы в связи с нарушениями прав человека, которые он подавал в суды Шри-Ланки, а также Комитет по правам человека. Действительно, 9 января 2004 года, Комитет принял временные меры и просил государство-участник, пока сообщение находится на рассмотрении Комитета, "принять все необходимые меры для защиты жизни, безопасности и личной неприкосновенности" г-на Фернандо и членов его семьи, "с тем чтобы не допустить причинения им непоправимого ущерба". Согласно полученной информации, г-н Фернандо был выписан из больницы 7 февраля 2004 года. Домой его якобы сопровождали двое вооруженных полицейских, которые охраняли его в больнице по указанию министерства обороны Шри-Ланки. Однако просьба о его дальнейшей охране, поданная от его имени президенту, судя по всему, ни к чему не привела. В результате из-за отказа соответствующих властей предоставить ему надлежащую защиту он, по сообщениям, был вынужден скрываться.

### **С. Общие вопросы, вызывающие озабоченность**

13. Сообщения об актах репрессий охватывают широкий диапазон действий - от преследований, запугивания, нападения, произвольных арестов, жестокого обращения во время содержания под стражей и угроз смертью и вплоть до убийств. В лучшем случае предполагаемые жертвы подвергаются преследованиям или запугиванию или, например, против них возбуждается судебное дело, с тем чтобы прекратить их сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека или же наказать за такое сотрудничество. Полученная информация также включает в себя сообщения об одной правозащитнице, которую во время содержания под стражей вынудили подписать документ, призванный ограничить ее правозащитную деятельность. Другие лица вынуждены скрываться, поскольку им не предоставляется надлежащая защита со стороны соответствующих органов, несмотря на вмешательство органов Организации Объединенных Наций по правам человека, требующих принятия таких мер. Жертвы также страдают от нарушений самых основных прав человека, включая право на психическую и физическую неприкосновенность и право на свободу и безопасность личности и, что самое серьезное, права на жизнь.



14. Предполагаемыми жертвами этих нарушений являются частные лица, писатели, лидеры общин, правозащитники и члены неправительственных организаций, которые являлись или являются источниками информации о нарушениях прав человека для органов Организации Объединенных Наций по правам человека или которые встречались с их представителями. Поступают также вызывающие беспокойство сообщения о случаях, когда родственников жертв нарушений прав человека также подвергают запугиваниям и репрессиям или жестоко убивают.

## **II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

15. В отчетный период продолжали поступать сообщения о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц или групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека. Особую беспокойство вызывает то, что эти репрессии продолжают носить серьезный характер, поскольку жертвы страдают от нарушений наиболее основополагающих прав человека, включая право на психическую и физическую неприкосновенность, право на свободу и безопасность личности и, что самое худшее, право на жизнь. Серьезность репрессивных мер, о которых поступают сообщения, делает еще более настоятельной необходимость того, чтобы все представители органов Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предпринимали безотлагательные шаги в целях предотвращения подобных актов. Одним положительным моментом в этой связи стало обсуждение руководящих принципов оказания помощи национальным учреждениям при принятии ими коллективных мер в ответ на угрозы в адрес структурных подразделений или работающих в них лиц, состоявшееся на пятнадцатой сессии Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая проходила в Сеуле в сентябре 2004 года. Эти руководящие принципы будут приняты на его шестнадцатой сессии, которая должна состояться в Женеве в апреле 2005 года.

-----